

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

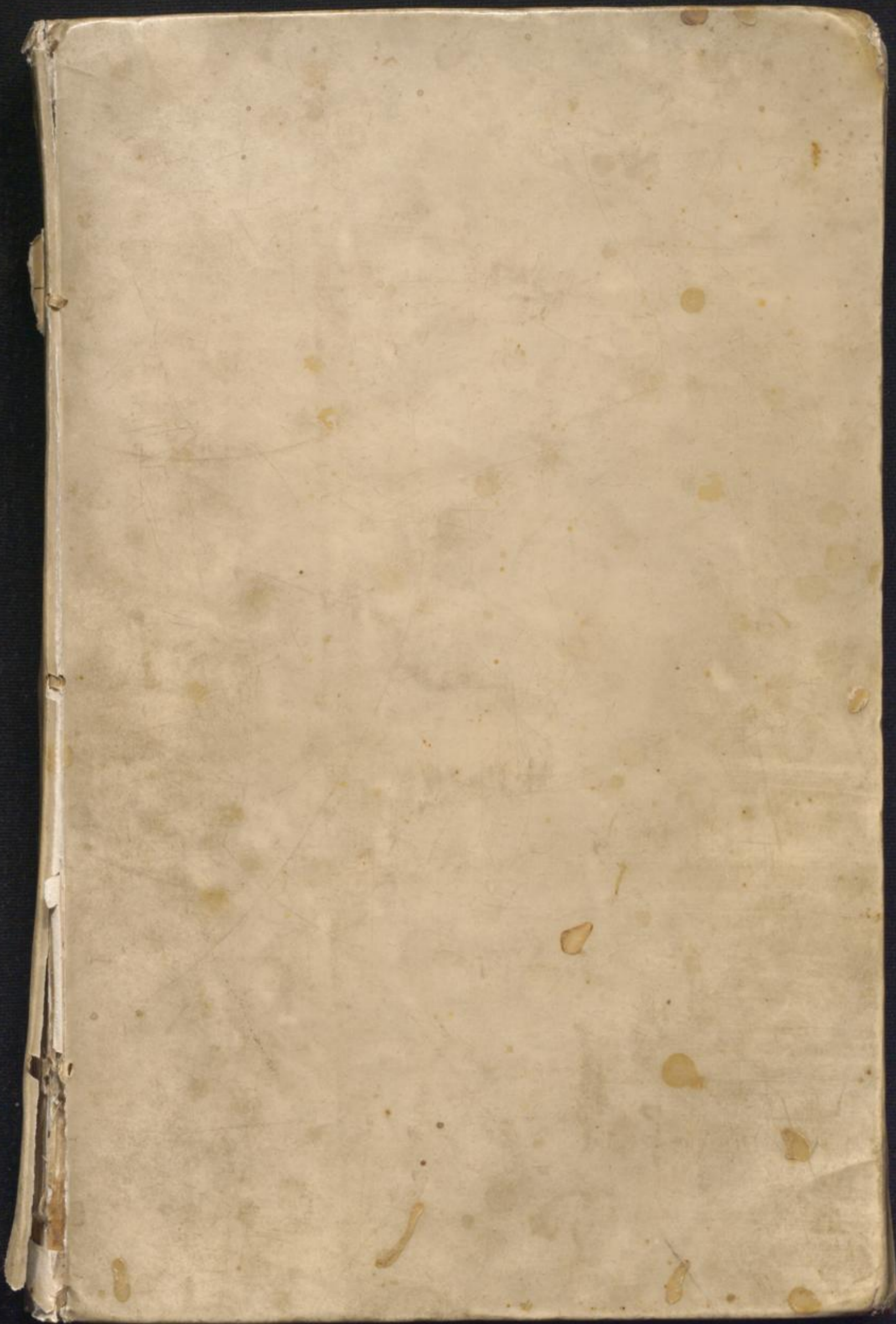
**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Klag und Grabschrift. Über den Tödlichen Abgang unnd kläglichen Abschiedt auß diesem Jammerthal, der Edlen, Ehren Tugendreichen, Gottsförchtigen, und nuhnmehr in Gottselig ruhenden Frawen und ...**

**Figulus, Benedictus**

**[S.l.], 1604**

[urn:nbn:de:bsz:31-137411](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-137411)





Handwritten text in a Gothic script, likely a list or index, with several lines of text.

Handwritten text in a Gothic script, continuing the list or index.

Handwritten text in a Gothic script, continuing the list or index.

Handwritten text in a Gothic script, possibly a title or section header.

Handwritten text in a Gothic script, possibly a title or section header.

Large block of handwritten text in a Gothic script, possibly a main body of text or a long list.

Large block of handwritten text in a Gothic script, possibly a main body of text or a long list.

Über dem Tödlichen Abgang vnd Klagli- chen Abschiede auß diesem Jammerthal/ der Edlen/ Ehren Tugendreichen/ Gottsfürchtigen / vnd nühn mehr in Gottselig ruhenden Frauen vnd Matronen / Veronicæ, Gebornen von Andlaw ic. des Edlen/ Bestirngen vnd Besten Bernhard von Millenheim/ in Straßburg wohnhafft/ Ehlichen Hausfrawen / welche den 13. Septembris Anno Domini nants Gratia & Pacis. ehr- lich zur Erden in ihr Ruhkammerlein ist begleitet worden.

Zu Ehren vnd Wohlmeinenden tröstlichen Erinnerung dem Hinderlassenen Junckern

Karl Ludwig Bernhard von Millenheim/ vnd der ganzen Adelichen Freundschaft in Vnderthänigkeit gestellet

Durch

Benedictum Figulum, Vrenhovium Francum, Poetam Laureatum Cæsareum & Verbi Divini Ministrum, Exulem.

Querela Lugubris cum adiuncta Consolatione.

Wetomptes doch? das 8 hinter Tode Mit sein yseln allen Menschen drehe? Niemand vor ihm mag sicher sein/ Er sey Alt/ Jung/ Groß od klein

Wegn jed em ann brauche er sein Gwalt Vnd leß sich en sein grausam gfallt. Wen nymt er doch beim kopffe nicht? Den Er nicht erwürg vnd hürichet? Es mag vor ihm sein Mensch bestahn/ Der Sonnen nehen möchte entgahn. Für Fürsten vnd Herren Pallast/ Dns gleich er danc außs stofft vnd best/ Klopff Er doch an ganz grimmiglich Solch Potentaten rast mit sich/ Haut muß en König dran / morgen bald Ein Kerser/ Fürst gleicher gfallt/ Ein Herzog/ Freyherr / odr ein Erff Wuß folgen ihm im Nehen nach/ Er greiff auch Manchen Edemann/ Das er muß gehn die Todtenbahn/ Bürger vnd Davoren auch desgleich Kest er in sein Tyrannisch Reich Klopff gleich so bald fürs Nechen Thür/ Als für des Armen/ Glaub mir nur. Das weiblich Eschlecht auch bevoran Mag vor sein grimmig nicht bestahn/ Dann er greiff an manche Marren/ Jung noch Alt will er nicht verschon. Alles hinunter in das Grab Wuß gürter sein / vnd sein schabab. Was mag wol sein die versch doch? Das wir all müssen ans Todten joch? Das wir all müssen seyen Erden Zu Staub vnd Aschen wedrum werden? Nemlich diß ist der Sünden schuldt/ Das wir seind gfallen auß Gottes huldt. Die Sünd außs ganz Menschlich geschlecht/ Adam hat bracht/ an Dmütz knecht Welcher Era gehorsam war/ Da sie ihm rauch den Apffel dar/ Darauf als bald der Sünden solde Der Tode gfolget/ wie Gott gewolt. Daher so manch kommen zu fell/ So manch Todts pen in d Welt so schnell/ Auß Gottes aller höchsten Rath/ Danc er die Sünd gstrafft hat/ Ach/ Ach/ die lödiz Sünd zur freiß/ Alles jammers ein Ursprung ist/ Des Todts die einig Brunnenquall/ Das wir nun müssen sterben All. Abt vnser Mitleid Christus gut/ Vergessen hat für vns sein Blut: Dns durch die Außerständnis sein/ Erlöset von der Hellen pen. Auch zugleich vom Ewigen Tode/ Das wir nicht bleiben in solcher Noth. Do Er am Erden sein liebe Seel/ Sam Himmeln Danc her beschilt. Do Er all vnser Sünden last/ Auß seinem Rück getragen fast.

Vnd hat die selb wollen zugleich Versencken ins Meers tiefften Teich. Vnd bringen mit sich ins Grab hinein/ Da sie vergraben sollen sein. Danc Gottes jern gestillet wurd/ Mit vns verschont Himm vnd Erdt. Wie Er als ein Siegreicher Heide Aber/ widrumb kommen in d Welt: Vnd hat die Hell gestürmt frey/ Das wir nicht solten drinne bleiben: Vnd also vnser Sünden last/ Danc er ward geschlagen fast/ Noch Sathanas/ der Erbschwicht/ Mit allen sein Schlangen gezücht/ Noch die Hölischen Dingheier/ Noch der Höl in vnaußsloßlich seure Kunden Christus thun hundertst/ Das Er im grab herr bleiben muß: Es seint außhalten ihm nichts durchaus: Sondern mit freudn kam weda raus/ Als ein mechniger Siegesfürst/ Den nach vnser Seeligkeit dürst. Also alle Christ glaubigen In der Hoffnung steiff vnd fest stehen/ Die von den He x x x e n forchten sein/ Auß ihres herzens reinen Schrein/ hab gleich Tode/ Taufft drab verdriß/ Die Hoffnung doch ihn bleiben muß. Das ob vns gleich der Tode ins Grab Hinunter bringe/ das wir schabab/ Vnd vnser Körper in der Erdt/ Wüssen zu Staub vnd Asche werden: So werden wir doch Außerstehn Widrumb vom Tode / vnd ans liecht gehn/ Gleich wie Christ vnser Haupt vnd He x x x e n/ Herfür vom grab kommen weda/ Vnd sein Haupt gebaben empert/ Das wir nicht möchten sein verlohrt. Drum müssen wir/ als sein Gledmashu/ Insein He x x x e n folgen nach die straffn. Ihn werden einwelter sein/ Weil wir Rechgläubig Schaffen sein. Wenn schier der Hell Posaunen Thon/ Widderschallen heab vom Himmels thron. Darumb O Juncker außsetohn/ Von dem/ von Edlem Stamm geboren/ Samt Ewer Adelich Freundschaft/ Kunden/ vnd ganzes gesippschaft/ Vnd allen Blutsverwanten schon/ Die jhr zum Grab beleten hen Ewer liebsteß Weib/ Hausmutter seum Christlich/ Tugendhafte in der sum/ Ewer Freundin/ Schwester/ Basen Gut/ So auch erzeug von Edlem Blut/ Wie sie durchs Todes Handt grausamlich Ihn in der Erd verscherten ligt: Trage diesen trawrigen Abschade/ Geschehen mit groß herzanleidt/ Nur mit gedult: Solchs Gottes will Gewest/ vnd jhr bestimbtes jct

Jedoch beweinet sie mit maß Wie Christen wol ansehet das. Vnd seide darben auch mag en et Das der Tode kam die irden schand/ In diesem jern vnd jammerthal/ Da wir nur laden Erden vnd qual. Wir schreien All zu diesem jct/ Der Tode doch niemands schonen will: An Nehen Alle müssen wir/ Es ward doch seins verschonet hier. Außdweit kommen istis amein Gese/ Dann Sterben folget auch zu lege. Wir müssen All den Pfad zum Tode Wandlen/ der Tode tragt ja kein spott/ Aber doch nicht All auß ein wuß/ Sondern wie der lieb Gott mit fleiß Ein jedern hat sein End bestalt: Also des Todts gang Dmützfalt. Sie müssen All auß diesem Streig/ Sie seien gleich Arm/ oder Reich. Knaben / Jungfrawen wolstalt/ Männer/ Matronen Alt vnd falt. Also hat Ewer Hausfraw hinan/ Gehen müssen zu lege die bahu/ Vnd hat jhr Alter zimlich/ doch In Ehr vnd Tugend gebracht hoch. Jhren Haus vor gestanden wol/ Das man sie noch drum loben soll. Demnach sie nuch jhr lebt geende/ Hört auß all Dmütz/ Erden behend. Jhr Seel lebt schon im Himmeln nuch/ Vnd ist verfest in d ewig Ruh. Wie gar wol seht es vmb jhr Seel/ Welche nuch ewig leide sein quet. Drum Gont diser fromen Marren/ Das sie Gott in sein höchsten Thron Außgenommen hat ins Himmlich Reich/ Da sie nun lebet ewig gleich. Wal Sie nun hin von diser welt/ Abschieden ist wie es Gott gefelt. Wer was ob vns auß Morgent Sand/ Lasse lebet frisch vnd gesund/ Der Gung vnd Darmherzig Goet/ Ein He x x x e n vber lebet vnder Tode. Hat diese from / Edle Marren Heutags Tags müssen jhr lebet lohn/ Wer weiß? Ob morgen wer gesund ganz/ Nicht auch müssen an Todten danc? Zu dem Gott aller Schöpffer werth/ Erantzen/ Himmels vnd Erd/ Alles nach sein gfallen regiert/ Ohn Jhn ten haat vns grümmer wird. Wenn er vns möcht abfordern heude/ So solln wir ihm gehorsam sein/ Vnder recht vnder wol bereiten vns/ Das wir die Selig Sterbensstuntf Lernen/ vnd practizieren sein/ Das wir im Herren schlaffen ein/ Vnd ewig mögen selig sein. ic.

Ende

Klag vnd Grabschrift. 8 1/2

Über dem Tödlichen Abgang vnd Klagli-  
chen Abschiede auß diesem Jammerthal/ der Edlen/ Ehren Tugendreichen/  
Gottsförchtigen / vnd nuhnmehr in Gottselig ruhenden Frauen vnd Matronen / Veronica, Gebornen  
von Andlaw ic. des Edlen/ Bestirengen vnd Besten Bernhard von Millenheim/in Strassburg wohnhafte/  
Ehlichen Hausfrauen / welche den 13. Septembris Anno Dominanti Gratia & Pacis. chr-  
lich zur Erden in ihr Ruhkammerlein ist begleitet  
worden.

Zu Ehren vnd Wolmeinenden tröstlichen Erinnerung dem Hinderlassenen Junckern  
Rudewig Bernhards von Millenheim / vnd der ganzen Adlichen Freundschaft in  
Vnderthänigkeit gestellt

Durch

Benedictum Figulum, Vrenhovium Francum, Poetam Laureatum Cæsareum & Verbi Divini  
Ministrum, Exulem.

*Querela Lugubris cum adiuncta Consolatione.*

**W**er kompt doch? das ist bitter Todt  
Mit sein psalm allen Men-  
schen droht?  
Niemand vor ihm mag sicher sein/  
Er sey Alt/ Jung/ Groß od-  
tlen

Segn jedermann brauche er sein Erwalt  
Vnd seht sich an sein grausam gestalt.  
Wen nimpt er doch beim topffe nicht?  
Den Er nicht erwirg vnd harricht?  
Es mag vor ihm sein Mensch bestahn/  
Der Sinnen nehen möcht er gahn.  
Für Fürsten vnd Herren Pallest/  
Obs gleich er bare auff's steiff vnd best/  
Klopfft Er doch an ganz grimmlich  
Solch Potentaten raist mit sich/  
Hut muß ein König dran / morgen bald  
Ein Keyser/ Fürst gleicher gestalt/  
Ein Herzog/ Freyherr / oder ein Graff  
Er greiff auch Manchen Edelmann/  
Das er muß ach die Todt erhaben

Vnd hat die selb wöllen zugleich  
Versencken ins Meers tiefften Reich.  
Vnd bringn mit sich ins Grab hinan/  
Da sie vergraben sollen sein.  
Dann Gottes zorn gestillet werde/  
Mit vns versöhnt Himmel vnd Erde.  
Wie Er als ein Siegreicher Heldt  
Aber/ widrumb kommen in d Welt:  
Vnd hat die Hell gestümet frey  
Das wir nicht solten drinne bleiben:  
Vnd also vnser Sünden laß/  
Dann er ward geschlagen fast/  
Noch Sathanas/ der Erzböfweicht/  
Mit allen sein Schlangen gezücht/  
Noch die Hölischen Ungehert/  
Noch der Höltn vnaußlöschlich ferre  
Kunden Christo thun hinderniß/  
Das Er im grab her bleiben müß:  
Es kont auffhalten ihn nichts durchaus;  
Sondern mit freuden kam wider raus/  
Als ein mechtiger Siegesfürst

Jedoch beweinet sie mit maß  
Wie Christen wol ansehet das.  
Vnd seht dar bey auch magdenick  
Das der Todt kein die irden schenck/  
In diesem jehm vnd jammerthal/  
Da wir mit leiden Eranz vnd qual.  
Wir schreiten All zu diesem ziel/  
Der Todt doch niemands schonen will:  
An Keyen Alle müssen wir/  
Es wird doch seins verschonet hier.  
Auff d welt kommen ist's gemein Gefes/  
Dann Sterben folget auch zu letzt.  
Wir müssen All den Pfad zum Tode  
Wandeln/ der Todt treibt ja kein spott/  
Aber doch nicht All auff ein weis/  
Sondern wie der lieb Gott mit seiß  
Eim jedern hat sein End bestalt:  
Also des Todesgang Manigfalt.  
Sie müssen All auff diesen Streig  
Sie seyen gleich Arm/ oder Reich.  
Knaben / vnd Frauen mol gestalt

Rudewig

Hat muß er in die Irren / morgen bald  
Ein Keyser / Fürst gleicher gestalt/  
Ein Herzog / Freyherr / oder ein Graff  
Muß folgen ihm im Reyen nach/  
Er greiff auch Manchen Edelmann/  
Das er muß gehn die Todtenbahn/  
Burger und Bawren auch defgleich  
Reißt er in sein Tyrannisch Reich  
Klopfft gleich so bald fürs Reiches Thür/  
Als für des Armen / Glaub mir nur.  
Das weiblich Geschlecht auch bevoran  
Mag vor sein grimmig nicht bestahn/  
Dann er greiff an manche Marren/  
Jung noch Alt will er nicht verschon.  
Alles haunnet in das Grab  
Muß gharzer sein / vnd sein schabab.  
Was mag wol sein die versach doch?  
Das wir all müßn ans Todten joch?  
Das wir all müßn lewen Erden  
Zu Staub vnd Aschen widrum werden?  
Nemlich diß ist der Sünden schulde/  
Das wir seind gefallen auß Gottes hulde.  
Die Sünd außs ganz Menschlich geschlecht/  
Adam hat bracht ein Bmiz knecht  
Welcher Eva gehorsam war/  
Da sie ihm raucht den Apffel dar/  
Darauff als bald der Sünden solde  
Der Tode gefolget / wie Gott zwolt.  
Daher so manch kommen zu fell/  
So manch Todes peyn in d Welt so schnell/  
Auß Gottes aller höchsten Rath  
Dann er die Sünd gstraffet hat/  
Ach / Ach / die leydig Sünd zur frist  
Alles jammers ein Ursprung ist/  
Des Todes die enig Brunnenquall /  
Das wir nun müßn sterben All.  
Aber vnser Mittler Christus gut/  
Verzossen hat für vns sein Blut:  
Vns durch die Außerständniß sein/  
Erlöset von der Hellen peyn.  
Auch ungluck vom Ewigem Tode/  
Das wir nicht blabn in solcher Noth.  
Do Er am Creuz sein liebe Seel/  
Sam Himelisch Vatter thet beschüt.  
Do Er all vnser Sünden last  
Auff seinem Ruck getragen fast.

Kunden Christo thum hinderuß/  
Das Er im grab hat bleiben müßn:  
Es kont auffhalten ihn nichts durch auß;  
Senden mit freuden kam wider auß/  
Als ein mechtiger Siegesfürst/  
Der nach vnser Seeligkeit dierst.  
Also alle Christ glaubigen  
In der Hoffnung steiff vnd fest stehen/  
Die Gott den H e x x x forchten sein/  
Auff ihres hertzens reinem Schren/  
Hab gleich Tode / Teuffel drab verdruss/  
Die Hoffnung doch ihn bleiben müß.  
Das ob vns gleich der Tode ins Grab  
Hauuuet bringet / das wir schabab/  
Vnd vnser Körper in der Erde/  
Müssen zu Staub vnd Asche werden:  
So werden wir doch Außerstehn  
Widrum vom Tode / vnd ans liecht gehn/  
Gleich wie Christ vnser Haupt vnd H e x x x  
Hafur vom grab kommen wider/  
Vnd sein Haupt gehalten emper/  
Das wir nicht möchten sein verlohren.  
Drum müssen wir als sein Gliedmasßn/  
Vnsam H e x x x folgen nach die strassin.  
Ihm werden ewer laber sein/  
Welcher Rechtsläubig Schüssel sein.  
Wann schier der Hell Posaunen Thon  
Wirdtschallen hrab vom Himmelschrott.  
Darumb O Juncker außertohren  
**22: Barthol** / von Edlem Stamm geboren/  
Sampt ewer Adelich Freundschaft/  
Kunden / vnd ganz er geistlichafft/  
Vnd allen Blutsverwandten schon  
Die ihr zum Grab beleiter hon  
Eure liebste Weib / Hausmutter frum  
Christlich / Zuchtthaff in der sum/  
Eure Freundin / Schwester / Wasen Gut  
So auch erzeit von Edlem Blut/  
Wie sie durchs Todes Hande grausamlich  
Nun in der Erd verscherten ligt:  
Tragt diesen trawrigen Abscheid/  
Geschehen mit groß hertzeleidt/  
Nur mit gedult: Solchs Gottes will  
Gewest / vnd ihr bestimmes yet

Ein jedem hat sein End bestalt:  
Also des Todts gang Manigfalt.  
Sie müssen All auff dieser Stieg  
Sie seien gleich Arm / oder Reich.  
Knaben / Jungfrauen wolgestalt/  
Männer / Marrenen Alt vnd salt.  
Also hat Euer Hausfrau hinan  
Gehen müssen zu legt die bahu/  
Vnd hat ihr Alter unlich / doch  
In Ehr vnd Tugend gebracht / hoch.  
Ihren Haus vor gestanden wol /  
Das man sie noch drum loben soll.  
Dennach sie nuh ihr lebn geende/  
Hört auff all Unghuck / Creuz behend.  
Ihr Seel lebt schon im Himmel nuh/  
Vnd ist versetzt in d ewig Ruh.  
Wie gar wol steht er umb ihr Seel/  
Welche nuh ewig laßt kein quet.  
Drumb Gont diser fromen Marren/  
Das sie Gott in sein höchsten Thron  
Auff genommen hat ins Himelisch Reich/  
Da sie nun lebet ewigleich.  
Wel Sie nun hin von diser welt  
Abgeschieden ist wie es Gott gefelt.  
Wer was ob vns auff Morgen die Stund/  
Lasse leben frisch vnd gesund/  
Der Gung vnd Darmhernig Gott/  
Ein H e x x x vber leben vnd Tode.  
Hat diese From / Edle Marren  
Hannas Tags müßn ihr leben lohn /  
Wer wuß? Ob morgen wir gesund gang  
Nicht auch müssen an Todten dang?  
Zu dem Gott aller Schöpffer werth  
Creaturen / Himmels vnd Erd/  
Alles nach sein gefallen regiert/  
Dhn Jhn ten haat vns grimmig wird.  
Wann er vns möcht abfordern heind/  
So solln wir ihm gehorsam sein:  
Vnd recht vnd wol bereiten vns  
Das wir die Selig Sterbensstund  
Lernen / vnd practicieren sein  
Das wir im Haren schlaffen ein/  
Vnd ewig mögen selig sein. 22.





